

HAJÓJEGYEK

BEVANDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE MÉR MOST, MERT IGY A BEUTAZÁS SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

Társaságunk itteni és európai képviselői minden tekintetben az utazók segítségére lesznek. Közvetlen hajójáratok Hamburgból — Halifaxba. VILÁGHIRO KONYHA ÉS KISZOLGALÁS!

Harmadosztályú jegy ára **\$115**
HAMBURG-BÓL HALIFAXIG

PÉNZKÖLDÉSI RENDSZERÜNK OLCSSÓ, GYORS ÉS BIZTOS. — BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST FORDULJON A HELYI ÜGYNÖKHÖZ VAGY E CIMRE:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET, WINNIPEG

A PESTI UR

A ZUJ LUTRI

No vagy 20-szor bekocsiztunk mi jatta a városba még rá is fizeztünk. Dem én akkor gyantakottam. Mikor mán vagy 25-dtör lyártunk bent, no mondok hát többször mán ne is győjjünk mert most mán látom, hogy bőlondot tselekőttünk.

— Hogyhogy? aszondi a sógor.

— Hát ugy mondok, hogy nem láttuk a hamisságot. Mer ott a hamisság sógor, hogy aszondi a hirdetés mindön második nyer. A népség mögvöszi a másodikat, a vége a, hogy mindíg a zsidó nyer.

— Mer ott a hamisság sógor, hogy a számok zsidó számok, va gysis visszajárul lyárnak. A ml nekünk első az a zsidónak második.

Nagyot káromkottunk refá o szt többet feléje se néztünk a szörös fülinek.

UJ ESZTENDŐ NAPJA MINALUNK IGY VÓT 1 EZÖR 9-TZ 1-BE

Tisztótt Mártony sógor lyó e gességőt és hasolló lyókat kivánok, továbbá bort, buzát, békességőt lyó e gességőt és hogy az Isten éitössön bennünket eb be a zuly századba is.

Továbbá mondok azt is mög köll írni, hogy a zuly esztendő hogyan köszöntött be nálunk.

Hát a pap kihirdette, hogy aszondi éjféli mise lösz, mer aszondi nemtsak uly esztendőbe fordul a züdő szekere, hanem uly századba is úgy illik, hogy az te mplomba tanájunk bennünket a ongy fordul. Hát ott vótam, oszt míg a pap ötözött aszondi a sógor, hogy aszondi mér sóhajtozik kend ö.m. a f.

Mondok a sógornak bizony sógor nagy nap ez, mert az bizonyos, hogy most itt vagyunk a század kezdetin, de az nem bizonyos, hogy itt löszünk-e a végén is.

Dehonnem aszondi, elgyövínk akkor is.

— Látszik mondok, hogy nem tud kend se írni se olvasni, mert nem tuggya kend, hogy egy század íppeg kerek száz esztendő.

Akkor a sógor is elbuslakodott, hogy aszondi:

— Mán azt aligha érjük mög de kár is ö.m. a f. kár hogy mink ketten möghalunk.

— Mondok iszen még ar se vóna baj, tsak tudnánk, hogy hova kerülünk?

— Hova aszondi a mönyországba ö. m. a f. nem loptunk mink se nem raboltunk se nem öltünk.

— Hát az bizonyos mondok, de mégis hát nagy ország löhet a, nem tudható mi jik részébe he lyhözhetnek. Mert lássa kend, ha a mi falunkbéllek ott is egy helyön vannak, akkor is én löszök a bíró kend mög a zelső es kütt, de ha szanaszéjjel vannak akkor tsak ugy löszünk a sok idegöny köztöt, mint Pestön, hogy tsak erre arra lökdösek bennünket oszt minduntalan rá nk ordétoznak, hogy szabad ít ten pélpázn!

A pap aztán ránk atta a zaldást, mink mög nagybusan haz a möntünk.

Másnap még ki se keltem a zágybul, jelenti a zasszony, hogy aszondi bujjon ki mán kend a dunna alól, mer a zeskütték várják kendőt.

Hát hamarosan felötözöttém, möghuztam a tsutorámat, oszt átmöntem a kösség szobába.

— Aggyon Isten szöröntsés lyó röggelt, kedves egességire vajják a zétzaka j nyugalom.

— Kentöknek is mondok. Akkor oszt előbbre lép Durbints sógor a zeskütték szószólója képpen oszt köhint.

Göre Gábor
író ur.
(GYUVÓ SZAMBA TOVÁBB MONDOM!)

HA

RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHANY és mindenféle kertü vetemény megterem, akar földet venni.

CSALÁDJÁ, VAGY ROKONA részére Bevándorlást Engedélyt akar beszeretni, HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESEN, VAGY LEVÉLLEL FORDULJON

NEMEDY GYULA RAYMOND, Alberta.
P. O. BOX: 239.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ.

Forduljon teljes bizalommal hozzánk

Felzserelt farmok eladására kevés készpénz lefizetéssel vagy a.u.k-kal.

Utlevelek Hajójegyek

BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK
KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK

IRODÁNK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és lakikmeretes ellátásföldi biztosítja.

H. SCHUMACHER, kir. közjegyző
E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője,
1607 Eleventh Str. WEGINA, SASK.

EGYLETEK—EGYHÁZAK

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ

Intentisztelet minden vasárnap délután 3 órakor a Maple Street Missio templomban (a C. P. R. közelében).

Vasárnapi iskola minden intentisztelet után.

Lelkés: Balla Zalmond, 549. Burrows Ave.

Gondnok: Péter András

Pénztárnok: Nemes Gusztáv

Jegyző: Kovács Mihály

Presbiterek: Just László, Miklós József, Molnár Gyula és Szabó J.

KATHOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET

tartunk, magyar szent beszéddel minden vasárnap 10 órakor a Szent Ferenc rendi missio névérek nagytermében (Jarvis utca 137), melyre minden katolikus magyar hívót szeretettel meghív: **SÓÓS ISTVÁN** plébános

WINNIPEGI ELSŐ MAGYAR EGYLET

Winnipeg egyik legrégebb magyar egylete. Saját háza Winnipeg 242 Manitoba Ave. Beállítás díj: \$2.00. Havi tagságdíj 75 cent. Orvosi-ig igazolt betegség esetén napi egy dollár segély, fizet minden munka napra és 125 dollár temetkezési segélyt. Az egylet helyiség nyitva: kedden, csütörtökön és szombaton este 7-től 12-ig és vasárnap d.u. 2-től. A tagok szárazkoszára különféle társasjátékok és olvasmányok állnak rendelkezésre. Tagfelvétel havivizitáció alkalmával, minden hó utolsó hétfőjén este 8 óra kezdettel történik. Az egylet vezetősége: Magyar József elnök, Krasz Jenő alelnök, Wágner Ágoston titkár-pénztáros; Varga Károly jegyző, Hauser Sebő, Zemicsek Elek, Korödi Béla ellenörök. Minden levelezés, vagy érdeklődés az egylet címére 242 Manitoba Ave. küldendő. Egylet orvos: Dr. H. OEKLER, rendel este 7 után lakásán 616 Mountain Ave. Ph: 55693

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 6-án.

Az egylet gyűléseit tartja minden hó elsője után vasárnapon délután 3 óra kezdettel a saját helyiségében. Tagjainak létszáma 240 tag.

Beállítás díjak korok szerint vannak megállapítva: 16 évestől 20 éves korig 1 dollár, 20 évestől 25 évesig 2 dollár, 25-től 30-ig 3 dollár, 30-től 35-ig 4 dollár, 35-től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig 6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.

Tagja lehet minden 16 éven túli férfi és nő. Tagsági díj havonta 75 cent. Betegség esetén 1 dollár betegsegély naponta 3 hónapig, 3 hónap után naponta 50 cent segély további 3 hónapig. Ha a tag 5 hónapnál tovább beteg a gyűlés határozza a további segélyezésében.

Továbbá halálössze esetén 50 dollár temetkezési költség és tagonként 1 dollár fizet az egyletnek. Uj tagok orvosi bizonyítvány alapján minden rendes közgyűlésen van felvéve. Minden egyletet érdeklő levelezés az egylet jegyző címére küldendő: 1110-7th St. North Lethbridge, Alta.

TÓTH JÁNOS jegyző

A WINNIPEGI SZENT ISTVAN KIRÁLY ROMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Winnipeg, Elmwood, 665 Nalra Ave. Az egyesület célja: tagjainak betegségi és haláleseti segélyezésére, a vallásos élet ápolására. — Magyar könyvtár. Az egylet tagjainak minden vasárnap és ünnepnap a helység rendelkezésére áll. Heti \$5.00 betegsegély és \$40.00 temetkezési segély. Beállásdíj \$2.00, havi tagdíj 50 cent. Közgyűlés minden hó 3-ik vasárnapján. — Vidékről egyelőre csak pártoló tagokat vesz fel. Minden érdeklődés az egylet titkárához címzendő: Schwartz Ferenc 154, Jarvis Ave. WINNIPEG, Man.

Egylet orvos: Dr. H. OEKLER, cím: 616 Mountain Ave. Ph.: 55693 Lakáson rendelés este 7 után. Lak.

ELSŐ KANADAI MAGYAR AGOSTAI HITVALLÁSOS EVANGELIKUS EGYHÁZ, TORONTO Ont.

Lelkés: Tiszteletes Papp János László, 1172 Elmere Ave. Windsor Ont.

Gondnok: Süle József, 593 Richmond St. West.

Pénztáros: Horváth Mihály, 151 Grange Avenue.

Jegyző: Thomay János, Ellenör: Süle Mihály, Presbiterek: Pirigyi Bertalan és Kenyeres Sámuel.

A Windsor és környéke Magyar Ag. Hitv. Ev. Egyház tagjai részére a Trinity Lutheran Churchben (Giles Blvd. és Parent Ave sarkán) minden vasárnap délután 3 óra kezdettel tartunk Intentiszteletet. Torontóban minden hónapban egyszer a St. Paul's Lutheran Churchben (Glen Morris St. és Spadina sarkán) tartunk Intentiszteletet az ottani magyarság részére.

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 90

Az egylet gyűléseit minden hó második vasárnapján tartja, saját helyiségében. Beállítás díj \$1.00. Havi díj 50 cent. Orvosi-ig igazolt betegség esetén heti \$4.00. Halál esetén: \$50.00 te metés és minden tag után \$1.00 fizet az egylet. Tagok felvétele a havi gyűléseken, minden hó második vasárnapján, d.u. 2 órákor. Kérjük a tagokat, hogy a gyűléseken pontosan jelenjenek meg. A raymondiakat felvesszük két tag ajánlásával orvosi bizonyítvány nélkül. Vidékieket csak orvosi bizonyítvánnyal. Egyletünknek tagja lehet 16 évtől 50 évig minden magyar honfitárs. Raymond és környéki honfitársaink lépjenek be egy letünkbe, hisz mindenkint érhet befektet. Az egylet jelneve: Szanasztársában az eröl Az e t vezetősége felkéri a tagokat, hogy hátrálkalkat rendezzék, különben kénytelenek leszünk törölni őket a tagok sorából.

Az egyletet érdeklő minden le velezés a titkár címére küldendő **OSABAY JÓSEF**, NOX: 289 Raymond, Alta.

EDMONTONI BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

EDMONTON, Alta. — Az első magyar egylet Edmontonban. ALAKULT 1928-BAN.

Havi gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, délután két óra kezdettel.

Beállás díj 1 dollár, orvosi vizitációt díja 2 dollár, tagsági díj havonta egy dollár, melynek ellenében az egylet betegség vagy baleset esetén nyolc dollár és 75 centet fizet hetenként. Halál esetén temetési költség a hátramaradtak részére tagonként egy dollár.

Az egyletet tagjai honfitárik, lépjen be Ön is és értesse a barátság és testvérség igazi létét. Az egylet könyvtára díkalmán áll a tagság rendelkezésére.

Az egylet jelneve:

„Le a kalappal, az oly magyar előtt, aki hű tagja egy magyar egyletnek Kanadában.”

Megkérjük az öntök címére: 201. endők: 19514-95 Street, Ed. nton, Alta.

LUKACS LAJOS elnök

FIGYELEM !!!

BÁRMIKOR

HA A NALUNK ELHELYEZETT PÉNZERE

SÜRGÖSEN

SZÜKSÉGE VAN

MINDIG

előzetes bejelentés és felmondás nélkül kivetheti azt. ÁLLAMI BANKUNK az Ön TAKAREK BETÉTJÉT a hozzácsatolt KAMATOKKAL együtt fizeti Önnök vissza. — CHICAGOBAN EZT TUDJA MINDENKI ES KANADÁBAN is már többször ember, hogy TAKAREK BETÉVŐINK között

INGYEN

több darab EURÓPAI körutatással HAJÓJEGYET és 100 darab értékes díjtárgyat osztunk azét. Chicagói honfitársak, kiknek alkalomuk van, ezen, Bankunkban kiállított értéktárgyakat megtekinteni, NEM HÍZNEK A SZEMÖKNEK, midőn azokat látják. Rendkívüli kedvezményeinket feltehetően állunk minden létező Amerikai Magyar Banknak. Völünk a versenyt egyik sem veheti fel.

Ki tudja nem-e lesz Ön szerező és sorozásma közöttük kihúva lehet???? És gondolja hozzá, hogy elegendő \$5 és már kaphat egy takaréki könyvet. Ezen potom összeggel már ESHETŐSÉGE van egy INGYEN körutatással jegyet vagy pedig más egyéb értékes tárgyat megnyerni. TARTSA PÉNZÉT GYÜMÖLCÖZTETÉSRE ÁLLAMI MAGYAR


KAUFMAN STATE BANK

BANKBAN, melyek között megbízhatóságáról közismert a

CHICAGO, 124 N. La Salle Street

Ezen banknak kimutatott vagyona \$1,000,000 dollár. Irjon MAGYARUL Minden ügyes-bajos dolgával forduljon bizalommal hozzánk. Egyetlen kérdést és egyetlen levelet sem hagyunk válasz nélkül.

REMINGTON



HORDOZHATÓ ÍRÓGÉP

Kapható tíz különböző színben. Modern kivánásoknak teljesen megfelel.

REMINGTON Typewriters Ltd.
210 Notre Dame Ave. Winnipeg

Kötelezettség nélkül kérek részletes felvilágosítást a Remington Portable Írógépről és a havi fizetés feltételeiről.

Név

Lakás

FOGYTÁN A

1929-es Képes Nagy Naptára

GYÖNYÖRŰ, VALTOZATOS TARTALOMMAL, SZEBBNEL-SZEBB ELBESZÉLESEKKEL, MULATTATÓ ÉS TANULSÁGOS TÖRTÉNETEKEL, GAZDASÁGI TUDNIVALÓKKAL, KANADAI VONAT KOZÁSÚ CIKKEKKEL, A NAGYVILÁG, MAGYARORSZÁG ÉS KANADA ELETÉBEN ELŐFORDULT FONTOSABB ESEMÉNYEKEL, TOBB, MINT HETVEN EREDETI, KANADAI VONATKOZÁSÚ KEPPEL, ADOMÁKKAL, HASZNOS TUDNIVALÓKKAL STB. STB.

A képes nagy naptár ára 50 cent. Az Ohazába küldve 75 cent.

Küldje e rendelését mielőbb, mert a naptár szétküldését a rendelések sorrendjében eszközöljük.

Hazafias üdvözléssel
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
296 1/2 Main Street, WINNIPEG, Man.

HA FÖLDET AKAR VENNI,
HA HOZZATARTOZÓIT AKARJA KIHOZATNI KANADÁBA
HA PÉNZT AKAR KÜLDENI,
HA BÁRMI HIVATALOS ÜGYE VAN UGY ITT, MINT AZ ÓHAZÁBAN,

Keresse fel személyesen a legrégebb magyar íródt.

KONYHA FERENC, közjegyző

BOX 514. YORKTON, Sask.

FIGYELEM! BIZTOS JÖVŐ!

The Colonist's Service Association Limited

CALGARY, 812 1. Street East, Alberta.

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata INGYENES MUNKAKÖZVETÍTÉS.

25 dollár lefizetés mellett bárkinek adok 160 acre kitéző buza-termőföldet Alberta legjobb vidékén. Az első négy évben semmiféle más fizetési való nincs. Földek ára akoréknék 6—10 dollár. Elvételre kikolák, templom, üzletek, vasut a közelben. Eddig 250 megtelepedett magyar család bizonyítja e földek jószágát.

Calgarytól keletre száz mérföldre kitéző öntözés berendezéssel ellátva adok bárkinek 160 acre kitéző buza és zöldségtermő földet akoréknék 30—50 dollár vételáron. Lefizetés a vételár 7%-a. A hátrálk igen kedvező feltételekkel fizetendő. Bárkinek, aki ezen földékből vásárol, adok kívánságára házföldet egyezer dollár segélyt és felszerelést, bevétel a teljesen elkészíték 50 acre földet későbbi visszafizetésre. Bővebb felvilágosításért forduljon az irodához.

PÉNZKÖLDÉS, BEUTAZÁSI PAPIROK BESZERZÉSE, ÖGYVEDI ES KÖZJEGYZŐI SZOLGÁLAT

A Kanadai Magyar Szövetség

TAGJAINAK, BIZTOS BETEGSEGÉLYEZÉST ES HALÁLESÉTI SEGÉLYT NYUJT ALACSONY HAVI, VAGY TOBB HAVI ELŐRE FIZETENDŐ ILLETK ELLENBEN.

BEALLASI DIJ NINC ORVOSI VIZSGÁLAT NEM KÖTELEZŐ

KERJEN BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁST.

A KANADAI MAGYAR SZÖVETSÉG
Központi Iroda: WINNIPEG, MAN. 180 GOOD STREET.